

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Parangon des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort](#)[Item\[1554_Par_Gort\] 153 S'il m'en souvient \(Vieille\) au regard hydeux](#)

[1554_Par_Gort] 153 S'il m'en souvient (Vieille) au regard hydeux

Présentation générale du poème

Titre de la pièce D'une Vieille.

Incipit non modernisé S'il m'en souvient (vieille) au regard hydeux

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1599 - Trésor des joyeuses inventions - Cousturier

Ce document est une variation de :

[\[1599_TJI_Coust\] 163 S'il m'en souvient Vieille au regard hideux](#)

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

Ce document est une variation de :

[\[1556c_TJI_Denise\] 145 S'il m'en souvient \(vieille\) au regard hydeux](#)

Collection Édition : 1543 - Recueil de vraye poesie francoyse - Janot

Ce document est une variation de :

[\[1543_Recvrayepoesiefr_Janot\] 062 S'il m'en souvient Vieille au regard hideux](#)

[\[1543_Recvrayepoesiefr_Janot\] 072 S'il m'en souvient Vieille au regard hideux](#)

Collection Édition : 1573 - Recreation et pasetemps des tristes - Huillier

Ce document est une variation de :

[\[1573_Recrepastesms_Hui\] 279 S'il m'en souvient Vieille au regard hideux](#)

Collection Édition : 1559 - Poésie facétieuse - Rigaud

Ce document est une variation de :

[\[1559_Poesiefac_Rigaud\] 091 S'il m'en souvient Vieille au regard hideux](#)

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraire Du Gort, Robert

Date 1554

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb393316955>

Type de numérisation Numérisation totale

Transcription du poème

Texte S'il m'en souvient (vieille) au regard hydeux

De quatre dents je vous ay veu mascher,

Mais une toux dehors vous en mist deux

Une autre tous deux vous en fist cracher.

Or povez bien toussir sans vous fascher,

Car ces deux tous y ont mis si bon ordre

Que si la tierce y veult rien arracher

Non plus que vous n'y trouvera que mordre.

Forme poétique Huitain

Emplacement du poème

Rang dans le recueil n° 153

Foliotation G8v

Présentation typo-iconographique Pas d'illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s) Réach-Ngô, Anne

Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 22/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021

A Catin .

Iadis Catin, tu estois l'oultre passe,
L'ane a present toute les autres passe:
Et pour donner l'arrest entre voz deux,
Elle sera ce de quoy tu te deulx.
Tu ne seras iamais de sa value
Que faiet le temps? il faiet que ie la veux
Et que ie t'ay autres fois bien voulue.

D'une vieille.

S'il m'en souvient (vieille) au regard hydeux
De quatre dents ie vous ay veu mascher,
Mais vne toux dehors vous en mist deux
Vne autre tous deux vous en fist cracher.
Or pouex bien tous sir sans vous fascher,
Car ces deux tous y ont mis si bon ordre
Que si la tierce y veult rien arracher
Non plus que vous n'y trouuera que mordre.

De macé Longis.

Ce prodigue macé Longis
Faiet grand serment qu'en son longis,
Il ne souppa iour de sa vie,
Si vous n'entendex bien ce point
C'est a dire il ne soupe point
Si quelque autre ne le conuie.

Autrement.